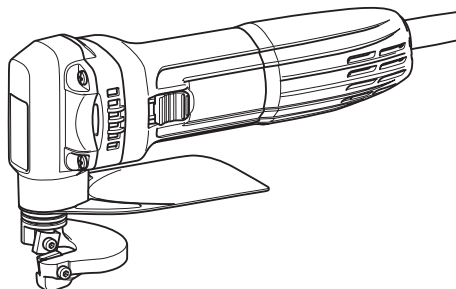




EN	Metal Shear	INSTRUCTION MANUAL	4
UK	Ножиці для різання металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	7
PL	Nożyce do blachy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
RO	Mașină de tăiat tablă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	15
DE	Blechscherer	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
HU	Fém lemezvágóolló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	22
SK	Nožnice na kov	NÁVOD NA OBSLUHU	26
CS	Nůžky na plech	NÁVOD K OBSLUZE	29

JS1602



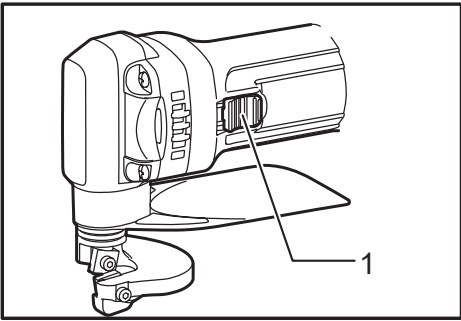


Fig.1

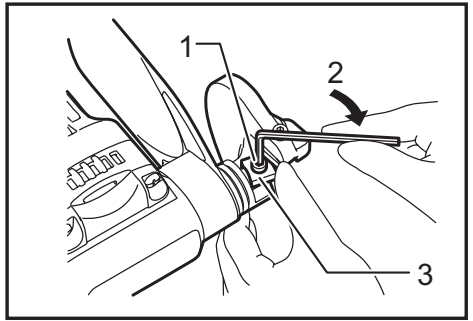


Fig.5

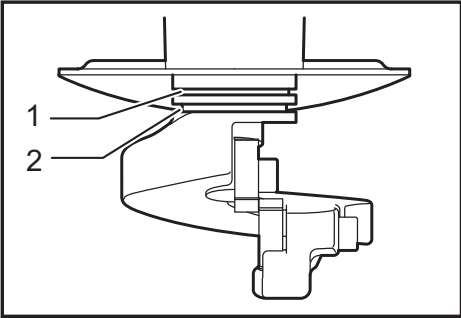


Fig.2

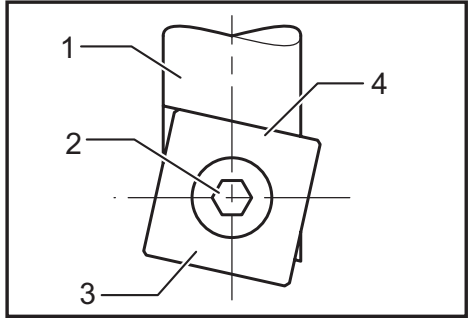


Fig.6

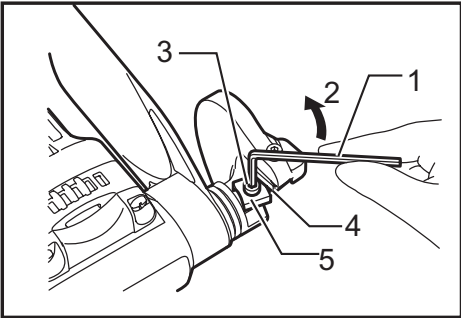


Fig.3

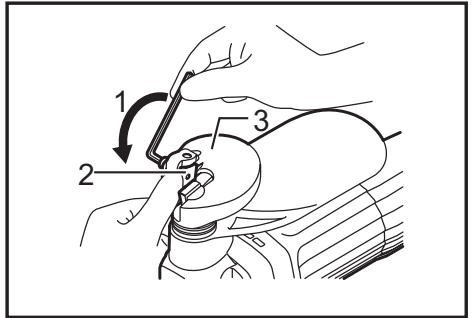


Fig.7

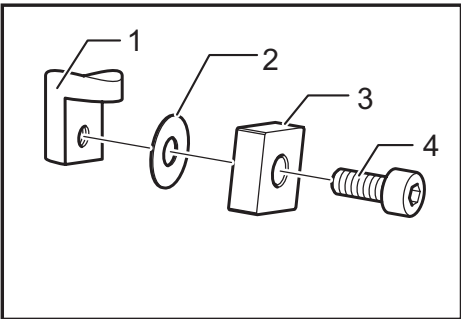


Fig.4

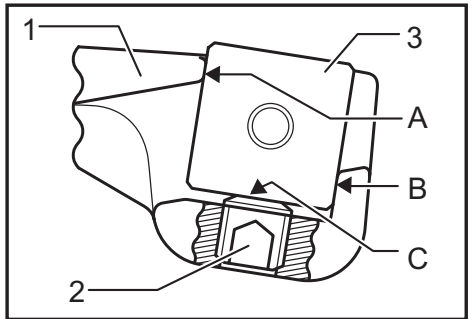


Fig.8

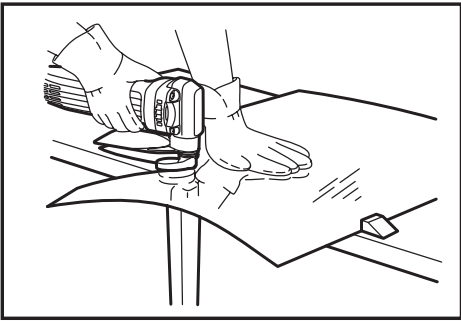


Fig.9

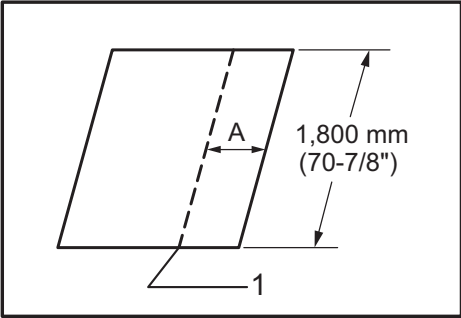


Fig.10

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		JS1602
Max. vágóteljesítmény	Acél 400 N/mm ² -ig	1,6 mm (16 ga)
	Acél 600 N/mm ² -ig	1,2 mm (18 ga)
	Acél 800 N/mm ² -ig	0,8 mm (22 ga)
	Alumínium 200 N/mm ² -ig	2,5 mm (13 ga)
Minimális vágási sugár		30 mm
Löketszám percenként (min ⁻¹)		4000
Teljes hossz		255 mm
Tiszta tömeg		1,6 kg
Biztonsági osztály		II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2014 eljárás szerint

Rendeltetés

A szerszám acéllemezek és rozsdamentes acéllemezek vágására használható.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN62841-2-8 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 82 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 90 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-8 szerint meghatározva:

Üzem mód: fémlemez vágása

Rezgéskibocsátás ($a_{h,M}$): 7,0 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

AZ OLLÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Tartsa a szerszámot szilárdan.
2. Gondosan rögzítse a munkadarabot.
3. Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészektől.
4. A munkadarab szélei és forgácsolási élek. Viseljen kesztyűt. Emellett javasolt vastagtalpu lábbeli viselete a sérülések elkerülése érdekében.
5. Ne tegye a szerszámot a munkadarabból származó forgácsokra. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodását vagy meghibásodását okozhatja.
6. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
7. Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll. Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.
8. Ne érjen a fűrészlaphoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrt.
9. Kerülje el az elektromos vezetékek átvágását. Az elektromos áramütés komoly sérüléseket okozhat.
10. Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszörői használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

► **Ábra1:** 1. Csúszókapcsoló

▲ VIGYÁZAT:

- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a csúszókapcsoló megfelelően működik és visszatér az "OFF" állásba amikor a csúszókapcsoló hátulsó részét lenyomja.
- Huzamosabb használatkor a kapcsoló az "ON" pozícióban elreteszeltető a kezelő munkáját megkönnyítendő. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szerszámot elreteszeli az "ON" pozícióban és szilárdan tartsa a szerszámot.

A szerszám bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót az "I (ON)" pozíció irányába. A folyamatos működéshez reteszeltse a csúszókapcsolót úgy, hogy lenyomja az elülső részét.

A szerszám kikapcsolásához nyomja le a kapcsoló hátsó részét, majd csúsztassa az "O (OFF)" pozíció irányába.

Megengedett nyíróvastagság

► **Ábra2:** 1. Mérce rozsdamenteshez: 1,2 mm (3/64")
2. Mérce lágyacélhoz: 1,6 mm (1/16")

A villán található horony vastagságmérőként szolgál lágyacél vagy rozsdamentes acél lemezek vágásakor. Ha az anyag belefér a horonyba, akkor nyírható. A nyírándó anyagok vastagsága függ az anyag típusától (szilárdságától). A maximális nyíróvastagság különböző anyagok esetén az alábbi táblázatban látható. Ha a megadottnál vastagabb anyagok nyírásával próbálkozik, az szerszám törését és/vagy sérüléseket eredményezheti. Tartsa be a táblázatban szereplő vastagságokat.

Anyag	Szakítószilárdság (N/mm ²)	Max. vágási vastagság (mm)
Lágyacél (A)	400	1,6 (16 ga)
Keményacél (B)	600	1,2 (18 ga)
Rozsdamentes acél	800	0,8 (22 ga)
Alumínium lemez	200	2,5 (13 ga)

ÖSSZESZERELÉS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezze rajta.

A nyírópenge átvizsgálása

A szerszám használata előtt ellenőrizze a nyírópengék kopottságát. A tompa, elkopott nyírópengék rossz nyírási minőséget eredményeznek, és a szerszám élettartama is megrövidül.

A nyírópengék forgatása és cseréje

Mind a felső, mind az alsó nyírópenge négy vágóélel rendelkezik mindegyik oldalán (elől és hátul). Amikor a vágóél eltompul, forgassa el úgy a felső, mind az alsó nyírópengéket 90°-kal, hogy új vágóéleket tudjon használni.

Ha mind a nyolc élt eltompult a felső és alsó nyírópengéken, cserélje le mindkét nyírópengét újra. Minden alkalommal, ha a nyírópengéket elforgatja vagy cseréli, járjon el a következő módon.

► **Ábra3:** 1. Imbuszkulcs 2. Lazítsa meg 3. Alsó nyírópengét rögzítő csavar 4. Alsó nyírópenge 5. Felső nyírópenge

Távolítsa el a nyírópengét rögzítő csavarokat az imbuszkulccsal, majd forgassa el vagy cserélje le a nyírópengéket.

► **Ábra4:** 1. Pengetartó 2. Vékony alátét 3. Felső nyírópenge 4. Alsó nyírópengét rögzítő csavar

Egyes szerszámoknál egy alátét van a felső penge és a pengetartó között. Ha a szerszámban van ilyen alátét, győződjön meg arról, hogy visszaszereléskor a vékony alátétet is felhasználta.

MEGJEGYZÉS:

- Az alsó nyírópengénél nincs szükség vékony alátétekre.

► **Ábra5:** 1. Alsó nyírópengét rögzítő csavar 2. Rögzíteni 3. Felső nyírópenge

Szerelje fel a felső nyírópengét és húzza meg a felső nyírópengét rögzítő csavart az imbuszkulccsal. Nyomja fölfelé a felső nyírópengét amikor meghúzza a csavart.

► **Ábra6:** 1. Pengetartó 2. Alsó nyírópengét rögzítő csavar 3. Felső nyírópenge 4. Nem lehet hézag

A felső nyírópenge rögzítése után bizonyosodjon meg arról, hogy nincs hézag a felső nyírópenge és a pengetartó ferde felülete között.

► **Ábra7:** 1. Rögzíteni 2. Alsó nyírópenge 3. Villa

Az alsó nyírópenge villára való felszerelések az alsó nyírópengét nyomni kell a villa ellen úgy, hogy érintkezzen a villa A és B ferde részeivel, valamint az alsó nyírópenge pozicionálására szolgáló csavar C hegyével azalatt, amíg meghúzza az alsó nyírópengét rögzítő csavart. Nem lehet hézag a penge és az A, B és C részek között a felszerelés során.

MEGJEGYZÉS:

- Az alsó nyírópenge pozicionáló csavarja gyárilag be van állítva. Ne bántson vele szakszerűtlenül.

► **Ábra8:** 1. Villa 2. Alsó nyírópengét pozicionáló csavar 3. Alsó nyírópenge

ÜZEMELTETÉS

Az anyag tartása és a vágás módja

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy erősen meghúzta a felső és alsó penge biztonsági csavarját. Ha nem így tesz, a pengék leeshetnek, és súlyos sérülést okozhatnak.
- Vágás közben mindig úgy helyezze az lemezvágóollót a munkadarabra, hogy a levágott anyag a kezelőtől jobbra kerüljön.

A vágandó anyagokat munkadarab befogók segítségével rögzíteni kell a munkapadhoz.

► **Ábra9**

Használat közben mindig erősen, egyik kezével a burkolatnál megfogva tartsa az eszközt. Ne érintse a fém részt.

Tartsa a lemezvágóollót párhuzamosan az anyaggal.

Maximális vágási szélesség

► **Ábra10:** 1. Vágóvonal

Maradjon az megadott maximális vágási szélesség (A) belül: 1800 mm-es hosszúság esetén.

Lágyacél (vastagság)	1,6 mm	1,2 mm alatt
Maximális vágási szélesség (A)	100 mm	Korlátlan

Rozsdamentes (vastagság)	1,2 mm	1,0 mm alatt
Maximális vágási szélesség (A)	80 mm	Korlátlan

Minimális vágási sugár

A minimális vágási sugár 30 mm, 1,0 mm-es lágyacél vágásakor.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szer-számához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Vágópengék
- Imbuszkulcs
- Kulcstartó

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885145C976 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20190222
